

African schools powered by eggs, and over 22 million eggs donated to world food banks and charities.

A recent study reveals that profits from egg businesses are being used to fund community and environmental projects around the globe. These include setting up schools in Mozambique and Zimbabwe; a remarkable environmental building in Rotterdam in the Netherlands, which is working to neutralise the CO2 emissions of employees' cars; a forest improvement project in Japan; and the Hawke's Bay Community Trust in New Zealand, which promotes biodynamic and organic production. In addition to this, during the past 12 months, over 22 million eggs have been donated to food banks, charities and schools around the world, helping to feed the hungry and underprivileged.



The study, carried out by the International Egg Commission (IEC), has revealed that egg farmers around the world are joining together and increasing their commitment to provide a high quality food product to help feed the world's increasing population, while caring for the environment, and the underprivileged throughout the world. During the past year members of the IEC have donated the equivalent of over 7 million US dollars, and a staggering 22,340,000 eggs to help people throughout the world, in a wide range of projects including:

- In North America, the US and Canada donate millions of eggs every year to national and international food banks; during the last 12 months, over 15 million eggs were donated by the US alone.
- The national egg industries in Mexico, Colombia and Barbados all regularly donate eggs to their national children's hospitals and schools.
- A privately owned Danish egg company has a particularly comprehensive corporate social responsibility plan. In addition to creating a green building in the centre of Rotterdam, it has also partnered with Save the Children and has set up football schools to benefit children in Sierra Leone, a country with one of highest child mortality rates and lowest life spans.

- An American based egg company has set up a new egg business in Mozambique to help bring modern agriculture practice and ultimately economic viability to the country. This is an extremely ambitious project; Mozambique currently has to import eggs for resale, but the aim of this project is to enable the country to produce its own eggs, providing a sustainable food source for the nation. As well as providing the nutritious, sustainable food source, the company is also donating all the profits generated by this new business to set up schools and other community projects in Mozambique.

Joanne Ivy, Chair of the IEC explains: “At the IEC we are fully committed to our industry’s corporate and social responsibilities, and we feel very privileged to be producing a product that can benefit so many people throughout the world. The IEC has members in countries across the world, and I am delighted that between us all we have been able to provide support to over 108 charitable causes in 48 countries, in North America, South America, Africa, Europe, Oceania and Asia.

“As well as our commitment to the environment, and helping people in the world less fortunate than ourselves, as an industry we are always looking for ways to progress and invest in our laying hens. In the US and Europe, egg businesses are currently investing heavily, making welfare improvements and complying with new legislations. When all of these improvements have been completed, we estimate that within the US and Europe combined, we will have invested the equivalent of 1.1 billion US dollars.”

On Friday 14th October, members of the egg industry will hold festivals and competitions around the world to celebrate World Egg Day. This year, as well celebrating the health benefits and versatility of the egg, let us also take a moment to celebrate the world’s egg farmers and international egg industry, as it continues to support the hungry and the underprivileged.

Création d'écoles en Afrique grâce aux œufs, et don de plus de 22 millions d'œufs à des banques alimentaires et des œuvres du monde entier.

Une récente étude révèle que des bénéfices réalisés par des entreprises du secteur de l'œuf sont utilisés pour financer des projets communautaires et environnementaux dans le monde entier. Parmi ces projets, on indiquera les suivants : la création d'écoles au Mozambique et dans le Zimbabwe ; un immeuble environnemental remarquable à Rotterdam, aux Pays-Bas, qui s'efforce de neutraliser les émissions de CO₂ des automobiles du personnel ; un projet d'aménagement des forêts au Japon ; et le projet *Hawke's Bay Community Truts*, en Nouvelle-Zélande, dont la mission est de promouvoir une production biodynamique et organique. En outre, au cours des 12 derniers mois, plus de 22 millions d'œufs ont été donnés à des banques alimentaires, des œuvres de charité, et des écoles du monde entier, pour contribuer à l'alimentation de populations affamées et défavorisées.

L'étude menée par l'organisation internationale de l'œuf (IEC) a révélé que des producteurs d'œufs du monde entier ont décidé de travailler conjointement afin d'accroître leur engagement à la fourniture d'un produit alimentaire de qualité supérieure contribuant à l'alimentation d'une population mondiale en pleine expansion, tout en assurant la protection de l'environnement et de personnes défavorisées dans le monde entier. Au cours des quelques dernières années, des membres de l'IEC ont fait don de l'équivalent de plus de 7 millions de \$ US, et d'une quantité d'œufs phénoménale, égale à 22 340 000 unités, afin d'assister des personnes dans le monde entier, dans le cadre d'une vaste gamme de projets, parmi lesquels on indiquera les suivants :

- En Amérique du Nord, les États-Unis et le Canada donnent chaque année des millions d'œufs à des banques alimentaires nationales et internationales ; au cours des 12 derniers mois, à eux seuls les États-Unis ont donné plus de 15 millions d'œufs.
- Les producteurs d'œufs du Mexique, de Colombie et de la Barbade donnent régulièrement des œufs à des hôpitaux pour enfants et des écoles de leurs pays.
- Une société privée de production d'œufs du Danemark applique un plan de responsabilité sociale d'entreprise global. En plus de la réalisation d'un immeuble vert dans le centre de la ville de Rotterdam, cette entreprise s'est associée avec l'œuvre pour la création d'écoles de football au profit des enfants du Sierra Leone, un pays caractérisé par des taux de mortalité infanto-juvénile élevés et une durée de vie parmi les plus basses.

- Un producteur d'œufs des États-Unis a créé une nouvelle entreprise de production d'œufs au Mozambique afin de moderniser les pratiques agricoles de ce pays, et d'assurer sa viabilité économique. Il s'agit d'un projet extrêmement ambitieux ; à l'heure actuelle, le Mozambique est obligé d'importer des œufs pour les revendre, et l'objet de ce projet est de permettre à ce pays d'assurer sa propre production d'œufs, en disposant ainsi d'une source d'alimentation durable à l'échelon national. Tout en apportant une source durable de produits nutritifs, cette entreprise fait don de tous les bénéfices dégagés par la nouvelle entreprise pour les consacrer à la création d'écoles et la réalisation d'autres projets communautaires au Mozambique.

Comme l'explique Joanne Ivy, présidente de l'IEC : « A l'IEC, nous nous consacrons entièrement aux responsabilités d'entreprise et sociales de notre secteur, et nous sommes particulièrement fiers d'être en mesure de produire un produit dont bénéficient tellement de personnes dans tous les pays du monde. L'IEC possède des membres dans des pays du monde entier, et je suis fort heureuse qu'à nous tous, nous soyons en mesure d'assister plus de 108 œuvres dans 48 pays d'Amérique du Nord et du Sud, d'Afrique, d'Europe, d'Océanie et d'Asie.

En plus de notre engagement envers l'environnement, et de l'aide que nous apportons à des gens, dans le monde entier, qui ont moins de chance que nous, nous n'avons de cesse, dans l'ensemble de notre secteur, de perfectionner nos méthodes et d'investir dans nos pondeuses. Aux États-Unis et en Europe, les producteurs d'œufs procèdent à l'heure actuelle à des investissements importants, ainsi qu'au renforcement du bien-être et à la conformité aux nouvelles lois en vigueur. Lorsque toutes ces améliorations auront été effectuées, nous estimons que les États-Unis et l'Europe auront investi ensemble l'équivalent de 1,1 milliard de dollars US. »

Vendredi 14 octobre, des membres du secteur de l'œuf organiseront des festivals et des compétitions à l'échelon mondial pour célébrer la Journée mondiale de l'Œuf. Cette année, efforçons-nous, en plus de célébrer les bénéfices pour la santé et la souplesse d'emploi de l'œuf, de consacrer un peu de temps à célébrer les producteurs du monde entier et le secteur international de l'œuf, dans sa mission d'aide aux affamés et aux personnes défavorisées.

Los huevos un potente alimento para las escuelas africanas y más de 22 millones de huevos donados a bancos de alimentos y obras benéficas del mundo.

Un estudio reciente revela que los beneficios procedentes del negocio de los huevos están siendo utilizados para financiar proyectos comunitarios y medio ambientales en todo el globo. Algunos de estos proyectos incluyen el establecimiento de escuelas en Mozambique y Zimbabue; un singular edificio medio ambiental en Rotterdam en los Países Bajos, que está trabajando para neutralizar las emisiones de CO2 de los vehículos de los empleados; un proyecto de mejora forestal en Japón; y el Hawke's Bay Community Trust en Nueva Zelanda, un proyecto dedicado a promocionar la producción biodinámica y ecológica. Además de todos estos proyectos, en los últimos 12 meses, más de 22 millones de huevos han sido donados a bancos de alimentos, obras benéficas y escuelas de todo el mundo con el objeto de ayudar a alimentar a la gente que pasa hambre y a los desfavorecidos.

El estudio, realizado por la Comisión Internacional del Huevo (IEC por sus siglas en inglés), ha revelado que los productores de huevos de todo el mundo están cooperando e incrementando su compromiso para ofrecer un producto alimenticio de gran calidad para ayudar a alimentar a la creciente población mundial, al tiempo que cuidan del medio ambiente y de la gente desfavorecida del mundo. Durante este último año, los afiliados a IEC han donado una cantidad equivalente a más de 7 millones de dólares estadounidenses y la exorbitante cifra de 22.340.000 huevos para ayudar a la población mundial, colaborando en una amplia gama de proyectos, entre los que se incluyen:

- En América del Norte, EE.UU. y Canadá se donan millones de huevos todos los años a bancos de alimentos nacionales e internacionales; durante los últimos 12 meses, solamente EE.UU. donó más de 15 millones de huevos.
- Las industrias nacionales del huevo de México, Colombia y Barbados donan regularmente huevos a los hospitales infantiles y escuelas de sus respectivos países.
- Una empresa privada danesa del sector del huevo tiene implantado un exhaustivo plan de responsabilidad social corporativa. Además de crear un edificio ecológico en el centro de Rotterdam, también se ha asociado con Save the Children para fundar escuelas de fútbol en beneficio de los niños de Sierra Leona, un país con uno de los índices de mortalidad más altos y la esperanza de vida más corta.

- Una empresa americana del sector del huevo ha establecido un nuevo negocio en Mozambique para ayudar a introducir prácticas agrícolas modernas y en última instancia llevar viabilidad económica al país. Se trata de un proyecto extremadamente ambicioso; En la actualidad Mozambique tiene que importar huevos para reventa, pero el objetivo de este proyecto es habilitar al país para que produzca sus propios huevos y proporcionar a la nación una fuente sostenible de alimentos. Además de ofrecer esta fuente sostenible de alimentos nutritivos, la empresa también está donando todos los beneficios generados por este nuevo negocio para fundar escuelas y financiar otros proyectos comunitarios en Mozambique.

Joanne Ivy, Presidenta de IEC explica: “En IEC estamos todos completamente comprometidos a cumplir las responsabilidades sociales y corporativas de nuestro sector, y nos sentimos muy privilegiados de producir un producto que puede beneficiar a tanta gente en el mundo. IEC tiene afiliados en países de todo el mundo y personalmente me complace enormemente que entre todos nosotros hayamos podido ofrecer apoyo a más de 108 causas benéficas en 48 países, en Norte América, Sudamérica, África, Europa, Oceanía y Asia.

“Además de ayudar al medio ambiente y a la gente del mundo menos afortunada que nosotros, nuestro sector siempre está interesado en progresar e invertir en nuestras gallinas ponedoras. En EE.UU. y Europa, el sector del huevo está invirtiendo grandes sumas en mejorar el bienestar y en cumplir con las nuevas legislaciones. Una vez que hayan finalizado todas estas mejoras, estimamos que en los EE.UU. y en Europa habremos realizado una inversión combinada equivalente a 1,1 mil millones de dólares estadounidense.”

El viernes 14 de octubre, los afiliados al sector del huevo celebrarán festivales y concursos en todo el mundo con motivo del Día Internacional del Huevo. Este año, además de celebrar los beneficios para la salud y la versatilidad del huevo, tomémonos también unos momentos para celebrar a los productores y al sector internacional del huevo, a medida que seguimos apoyando a aquellos menos afortunados que nosotros que pasan hambre en el mundo.

**Afrikanische Schulen erhalten Aufschwung durch Eier und über 22 Millionen Eier an
Lebensmittelhilfen und Wohlfahrtseinrichtungen weltweit gespendet.**

Eine jüngste Studie zeigte auf, dass Gewinne aus dem Eiergeschäft zur Finanzierung von gemeinschaftlichen und Umweltprojekten in aller Welt verwendet werden. Dazu gehören die Einrichtung von Schulen in Mosambik und Zimbabwe; ein beeindruckendes Umweltgebäude in Rotterdam in den Niederlanden, das an der Neutralisierung der CO₂-Abgase von Mitarbeiterfahrzeugen arbeitet; sowie die Gemeinschaftsstiftung Hawke's Bay Community Trust in Neuseeland, die die biodynamische und organische Erzeugung fördert. Darüber hinaus wurden in den vergangenen 12 Monaten über 22 Millionen Eier an Lebensmittelhilfen, Wohlfahrtseinrichtungen und Schulen in aller Welt gespendet, um die Ernährung von Hungernden und Benachteiligten zu unterstützen.

Die Studie, die von der internationalen Eierkommission (IEC) durchgeführt wurde, zeigte, dass Eierproduzenten weltweit sich zusammentun und verstärkt um das Angebot eines hochwertigen Nahrungsmittelprodukts bemühen, das dazu beitragen kann, die wachsende Weltbevölkerung zu ernähren und sich gleichzeitig um die Umwelt und die Benachteiligten in aller Welt zu kümmern. Im vergangenen Jahr haben Mitglieder der IEC einen Gegenwert von 7 Millionen US-Dollar und sage und schreibe 22.340.000 Eier bei vielseitigen Projekten gespendet, um Menschen weltweit zu helfen, darunter:

- In Nordamerika spenden die USA und Kanada jährlich Millionen Eier an nationale und internationale Lebensmittelhilfen; in den vergangenen 12 Monaten wurden von den USA allein über 15 Millionen Eier gespendet.
- Die nationalen Eierindustrien in Mexiko, Kolumbien und Barbados spenden alle regelmäßig Eier an ihre nationalen Krankenhäuser und Schulen.
- Ein dänisches Eierunternehmen im Privatbesitz hat einen besonders umfangreichen Plan für die Sozialverantwortung des Unternehmens. Neben der Schaffung eines grünen Gebäudes im Zentrum von Rotterdam tat sich das Unternehmen außerdem mit Save the Children zusammen und richtete Fußballschulen zum Nutzen von Kindern in Sierra Leone ein, einem Land, dessen Sterblichkeitsrate zu den höchsten und Lebenserwartung zu den niedrigsten gehört.

- Ein Eierunternehmen mit Sitz in Amerika hat ein neues Eiergeschäft in Mosambik eingerichtet, um dabei zu helfen, moderne Landwirtschaftspraktiken und letztendlich wirtschaftliche Rentabilität in diesem Land einzuführen. Hierbei handelt es sich um besonders ehrgeiziges Projekt: Mosambik muss zurzeit Eier zum Weiterverkauf importieren, dieses Projekt zielt aber darauf ab, dem Land die Produktion seiner eigenen Eier zu ermöglichen und der Nation eine nachhaltige Nahrungsmittelquelle zu liefern. Neben der Bereitstellung der nahrhaften nachhaltigen Nahrungsmittelquelle spendet das Unternehmen außerdem alle von diesem neuen Geschäft erzeugten Gewinne, um Schulen und sonstige Gemeinschaftsprojekte in Mosambik einzurichten.

Joanne Ivy, Vorsitzende von IEC erläutert: „Bei IEC nehmen wir die Sozialverantwortung unserer Branche äußerst ernst und betrachten es als ein Privileg, dass wir ein Produkt erzeugen, das so vielen Menschen in aller Welt helfen kann. Die IEC hat Mitglieder in Ländern in aller Welt, und ich freue mich, dass wir gemeinsam über 108 Wohlfahrtszwecke in 48 Ländern in Nordamerika, Südamerika, Afrika, Europa, Ozeanien und Asien unterstützen konnten.“

Zusätzlich zu unserer Umweltverpflichtung und Hilfestellung für Menschen in der Welt, denen es schlechter geht als uns, suchen wir als Industrie stets nach Wegen zum Fortschritt und zur Investition in unsere Legehennen. In den USA und Europa investieren Eierproduzenten zurzeit maßgeblich, führen soziale Verbesserungen ein und erfüllen neue gesetzliche Regelungen. Nach Abschluss all dieser Verbesserungen gehen wir davon aus, dass wir in den USA und Europa insgesamt einen Gegenwert von 1,1 Milliarden US-Dollar investiert haben werden.“

Am Freitag, dem 14. Oktober, veranstalten Mitglieder der Eierindustrie weltweit Feste und Wettbewerbe, um den Welt-Eiertag zu feiern. Dieses Jahr werden wir nicht nur die gesundheitlichen Vorteile und die Vielseitigkeit von Eiern feiern, sondern auch die Eierproduzenten der Welt und internationale Eierindustrie, die weiterhin die Hungernden und Benachteiligten der Welt unterstützt.

Африканские школы получили яичную поддержку, и более 22 миллионов яиц пожертвовано в продуктовый банк и благотворительным организациям.

Недавно проведенное исследование показало, что прибыль яичных компаний используется для финансирования общественных и экологических проектов по всему миру. Эти проекты включают в себя открытие школ в Мозамбике и Зимбабве, потрясающее экологичное здание в Роттердаме в Голландии, нейтрализующее выбросы CO₂ от автомобилей сотрудников, проект мелиорации леса в Японии и создание общественного фонда для поддержки биодинамического и органического производства Hawke's Bay Community Trust в Новой Зеландии. Кроме того, за последние 12 месяцев более 22 миллионов яиц было пожертвовано в продуктовые банки, благотворительным организациям и школам по всему миру для помощи голодающим и нуждающимся.

Исследование, проведенное Международной яичной комиссией (МЯК), показало, что яичные фермеры по всему миру объединяют свои усилия, чтобы предоставить высококачественные продовольственные продукты для обеспечения растущего населения планеты и помощи нуждающимся во всем мире, в то же время заботясь об окружающей среде. За последний год пожертвования членов МЯК составили более 7 миллионов долларов США и 22 340 000 яиц для помощи людям по всему миру в целом ряде проектов:

- В Северной Америке Канада и США ежегодно жертвуют миллионы яиц в национальные и международные продуктовые банки, а за последние 12 месяцев только США пожертвовали более 15 миллионов яиц.
- Национальные яичные отрасли в Мексике, Колумбии и на Барбадосе регулярно жертвуют яйца детским больницам и школам.
- У датской частной яичной компании есть комплексный план корпоративной социальной ответственности. Помимо создания «зеленого» здания в центре Роттердама, в партнерстве с организацией «Спасем детей» (Save the Children) эта компания также организовала футбольные школы для детей в Сьерра-Леоне, стране с самой высокой детской смертностью и самой низкой продолжительностью жизни в мире.
- Американская яичная компания основала новую яичную компанию в Мозамбике, чтобы помочь введению современных сельскохозяйственных методов, что в итоге будет

способствовать улучшению экономических перспектив страны. Это крайне амбициозный проект. В настоящее время Мозамбик вынужден импортировать яйца для перепродажи, но проект ставит своей целью дать стране возможность производить собственные яйца, обеспечивая стабильный источник продовольствия для населения. Вместе с обеспечением стабильного источника питательных продуктов компания также жертвует всю прибыль, приносимую этим новым бизнесом, на открытие школ и другие общественные проекты в Мозамбике.

Джоан Айви (Joanne Ivy), председатель МЯК, поясняет: «Члены комиссии полностью поддерживают корпоративную и социальную ответственность отрасли, и мы гордимся своей привилегией производить продукт, который может принести столько пользы людям во всем мире. И я, и все члены МЯК счастливы, что совместными усилиями мы смогли оказать поддержку более чем 108 благотворительным проектам в 48 странах Северной и Южной Америки, Европы, Азии и Океании.

Сохраняя приверженность охране окружающей среды и помощи нуждающимся людям, как отрасль мы всегда ищем пути движения вперед и инвестирования в наших несушек. В настоящее время в США и Европе яичные компании делают серьезные инвестиции в повышение благополучия и соответствие новым законодательным требованиям. Когда усовершенствования будут завершены, по нашим оценкам общие инвестиции в отрасль в США и Европе составят 1,1 миллиарда долларов США».

В пятницу, 14 октября, участники яичной отрасли во всем мире будут праздновать Всемирный день яиц. Отмечая пользу для здоровья и разнообразие яйца, в этом году давайте поприветствуем усилия яичных фермеров планеты и международной яичной отрасли по поддержке голодающих и нуждающихся.

Scuole africane potenziate da uova e oltre 22 milioni di uova donate a banche alimentari ed enti di beneficenza nel mondo.

Un recente studio ha rilevato che gli utili delle aziende del settore uova vengono utilizzati per finanziare progetti comunitari e ambientali su tutto il globo. In particolare vanno citati la costruzione di scuole in Mozambico e Zimbabwe; un ragguardevole edificio ecologico a Rotterdam, Paesi Bassi, in grado di neutralizzare le emissioni di CO2 dei veicoli dei dipendenti; un progetto di miglioramento forestale in Giappone ed il Trust Comunitario di Hawke's Bay, Nuova Zelanda, che promuove la biodinamica e la produzione biologica. In aggiunta, negli ultimi dodici mesi sono state donate oltre 22 milioni di uova a banche alimentari, enti di beneficenza e scuole in tutto il mondo, per contribuire a nutrire gli affamati e gli svantaggiati.

Lo studio, svolto dalla International Egg Commission (IEC), ha rivelato che i produttori di uova del pianeta si sono riuniti e hanno incrementato il loro impegno ad offrire un prodotto alimentare di alta qualità per aiutare a nutrire la crescente popolazione mondiale, avendo allo stesso tempo cura dell'ambiente e degli svantaggiati dell'intero pianeta. Nel corso dell'anno passato i membri di IEC hanno donato l'equivalente di oltre sette milioni di dollari USA e ben 22.340.000 uova al fine di aiutare la gente in tutto il mondo, nell'ambito di un ampio ventaglio di progetti, fra cui:

- nell'America del Nord, ogni anno gli Stati Uniti e il Canada donano milioni di uova a banche alimentari nazionali e internazionali; infatti, negli ultimi dodici mesi gli Stati Uniti hanno donato oltre quindici milioni di uova;
- le industrie nazionali delle uova del Messico, Colombia e Barbados donano regolarmente uova agli ospedali per bambini e alle scuole della propria nazione;
- un'azienda privata danese, produttrice di uova, ha stilato uno schema di responsabilità sociale aziendale particolarmente comprensivo. Oltre a costruire un edificio ecologico nel centro di Rotterdam, ha stretto partnership con Save the Children ed ha istituito scuole calcistiche a beneficio dei bambini di Sierra Leone, un paese che detiene il più alto tasso di mortalità infantile e il ciclo di vita più basso;
- un'azienda americana produttrice di uova ha fondato un nuovo business delle uova in Mozambico per contribuire a stabilire moderni concetti di agricoltura in questo paese e

confermarne eventualmente la validità economica. E' un progetto molto ambizioso. Attualmente il Mozambico deve importare le uova per la rivendita, tuttavia questo progetto si prefigge di mettere il paese in grado di produrre le proprie uova e fornire una risorsa alimentare sostenibile per la nazione. L'azienda non solo offre una risorsa alimentare nutriente e sostenibile, ma dona anche tutti gli utili generati da questa nuova attività per istituire scuole ed altri progetti comunitari in Mozambico.

Joanne Ivy, Presidente di IEC, spiega: "Alla IEC siamo fermamente convinti della responsabilità aziendale e sociale del nostro settore, e ci riteniamo molto privilegiati di poter produrre un prodotto che offre benefici a un numero così vasto di persone in tutto il mondo. IEC vanta iscritti in paesi di tutto il pianeta, e sono lieta che tutti insieme siamo riusciti ad offrire supporto ad oltre 108 istituzioni caritative in 48 paesi, nell'America del Nord, in Sudamerica, Africa, Europa, Oceania ed Asia.

"Oltre al nostro impegno a favore dell'ambiente e ad aiutare le popolazioni meno fortunate di noi, come industria siamo sempre alla ricerca di nuovi modi di progredire e investire nelle galline ovaiole. I business delle uova negli Stati Uniti e in Europa stanno attuando massicci investimenti, introducendo miglioramenti in termini di benessere e applicando i nuovi interventi legislativi. Prevediamo che al completamento di tutti questi miglioramenti, negli Stati Uniti e in Europa avremo investito l'equivalente di 1,1 miliardi di dollari USA."

Venerdì 14 ottobre, in tutto il mondo, i membri del settore uova festeggeranno la Giornata Internazionale dell'Uovo partecipando a festival e gare a livello mondiale. Quest'anno, oltre a celebrare i benefici per la salute e la versatilità dell'uovo, non mancheremo di festeggiare anche i produttori di uova del mondo e il settore internazionale delle uova, che continuano ad aiutare gli affamati e gli svantaggiati.

非洲的学校得到了来自鸡蛋行业的资助，超过2200万只鸡蛋被捐给了世界各地的食品银行和慈善机构

最近的一项研究表明，鸡蛋行业的利润正在用于资助世界各地的社区和环保项目。具体包括：在莫桑比克和津巴布韦修建学校；在荷兰鹿特丹修建一座旨在抵消员工汽车的二氧化碳排放的史无前例的环保建筑物；日本的一个森林改善项目；以及旨在促进生物动力学农业生产和有机生产的新西兰霍克斯湾社区基金。除此之外，在过去的12个月内，共有超过2200万只鸡蛋被捐给了世界各地的食品银行、慈善机构以及学校，以供饥饿和贫困的人们充饥。

这项由国际蛋品委员会（IEC）进行的研究发现，世界各地的蛋鸡养殖户正在团结起来，努力提供更高品质的食品，以满足世界不断增长的人口以及贫困人口的食物需求，并更加注重环保。在过去的一年里，IEC的成员们已捐献了相当于700万美元以上的钱物，并向世界各地的人们捐助了惊人的22,340,000只鸡蛋，具体项目包括：

- 在北美地区，美国和加拿大每年向本国和国际性的食品银行捐献数百万只鸡蛋；在过去的12个月内，仅美国就捐献了超过1500万只鸡蛋。
- 墨西哥、哥伦比亚和巴巴多斯的国内鸡蛋行业定期向其本国的儿童医院和学校捐献鸡蛋。
- 丹麦一家私有的鸡蛋企业建立了一项综合性的企业社会责任计划。除了在鹿特丹市中心修建一座绿色建筑以外，此公司还参与了救助儿童会，并修建了一所足球学校，给塞拉利昂的儿童带来福利，这个国家的儿童死亡率为世界最高水平，而人均寿命则为世界最低。

- 美国一家鸡蛋企业已在莫桑比克建立了一项新的鸡蛋业务，旨在将现代化的农业实践引入该国，并最终使其获得经济生存能力。这是一项极为远大的项目；莫桑比克目前仍需要进口鸡蛋以供零售，而此项目的目标是使该国能够自己生产鸡蛋，使国民获得稳定的食物来源。除了提供营养丰富且能够持续的食物来源以外，此公司也将其通过此项新业务获得的所有利润捐献出来，为莫桑比克修建学校以及资助其他社区项目。

IEC主席Joanne

Ivy解释说：“IEC的成员们都在努力履行本行业的企业责任和社会责任，对于我们的产品能够给世界各地那么多人带来福利，我们感到很自豪。IEC的成员遍及世界各国，让人感到欣慰的是，在这些成员的共同努力下，我们能够为北美洲、南美洲、非洲、欧洲、大洋洲和亚洲的48个国家中超过108项慈善事业提供支持。

“除了对环保的关注，以及帮助世界上那些不幸的人以外，作为一个行业，我们也在不断寻找途径来进行改进和投资蛋鸡。在美国和欧洲，鸡蛋企业目前正在进行大量投资和福利方面的改进，并且不断确保其符合新的法律。在上述改进完成后，我们估计在美国和欧洲的投资总额将相当于11亿美元。”

10月14日星期五，鸡蛋行业的成员将在世界各地庆祝“世界鸡蛋日”，届时将举行节日庆祝活动和各种竞赛。今年，在庆祝鸡蛋带给我们的健康及其多用性的同时，让我们也对世界各地的蛋鸡养殖户和国际鸡蛋行业致以深深的感谢，因为他们不断的在为世界上饥饿和贫穷的人们提供援助。

アフリカの学校を鶏卵でサポート。鶏卵2200万個以上を世界各地のフードバンク、チャリティ団体に寄付

鶏卵事業による利益が世界各地の社会事業、環境プロジェクトに役立てられていることが、最近の調査で明らかになっています。資金の提供先として、モザンビークとジンバブエでの学校設立、従業員の車が排出したCO2を中和するオランダのロッテルダムにある画期的な環境ビル、日本での森林改善プロジェクト、バイオダイナミック農法・有機栽培を促進するニュージーランドのホークスベイ・コミュニティトラストなどがその対象となっています。さらに、過去1年間で2200万個以上の鶏卵が世界各地のフードバンク、チャリティ団体、学校に寄付されており、飢えに苦しむ恵まれない人々の空腹を満たしています。

国際鶏卵協議会（IEC）が行った調査によると、世界中の鶏卵農家が一丸となって、急増する世界の人口問題を解決すべく、質の高い食品生産に向けての努力を強化する一方で、環境問題や世界中の恵まれない人々の問題に対しての取り組みを行っていることが分かりました。昨年、IEC会員からは700万ドル相当の寄付が寄せられ、世界中の人々に2234万個もの鶏卵が提供されたと同時に、次のようなプロジェクトへの支援を行ってきました。

- 北米では、アメリカ、カナダの鶏卵業者より国内外のフードバンクに対し鶏卵数百万個の寄付が毎年行われています。アメリカだけでも昨年1年間で1500万個以上の鶏卵が寄付されました。
- メキシコ、コロンビア、バルバドス各国の鶏卵業界は、国内の子供病院および学校への鶏卵の寄付を定期的に行っています。

- デンマークの民間鶏卵企業では企業の社会的責任に関する包括的プランを策定。ロッテルダム中心部に建設したグリーンビルディングに加え、セーブ・ザ・チルドレンとの連携により、乳幼児死亡率が非常に高く、寿命の短い国シエラレオネに、子供たちのためのサッカー学校を創設しました。
- アメリカを拠点とする企業がジンバブエに新しい鶏卵企業を設立。近代農法を伝授し、同国の経済の活性化に向けた取り組みを行っています。この極めて壮大なプロジェクトでは、現在、再販売のために卵の輸入を行う必要があるジンバブエにおいて、卵の自給自足を行えるようになり、持続可能な食料源を国民に提供するためのサポートを行うことがその目的となっています。この企業は栄養価が高く、持続可能な食料源の提供を行うと同時に、新企業で得た利益を全額寄付し、モザンビークでの学校設立やその他の社会事業に役立てています。

IEC代表ジョアン・アイビー (Joanne

Ivy) は次のように説明しています。「IECでは我々の企業責任、社会的責任を果たすために尽力しており、世界中の数多くの人々に恩恵を与える製品を製造していることを非常に光栄に思っています。世界各地に会員を有するIECでは、我々の力を結集し、北米、南米、アフリカ、ヨーロッパ、オセアニア、アジア48カ国における108以上の慈善活動のサポートを行ってきました。

環境問題への取り組みや世界の恵まれない人々のための支援活動を推進するIECでは、この業界のさらなる発展と産卵鶏の向上に向けた投資の道を常に模索しています。アメリカやヨーロッ

パでは現在、動物福祉の向上、および新しい法律に準拠するための多額の投資を行っています。IECの推定では、こうした改善にかかる費用総額は、アメリカとヨーロッパを合わせて11億ドル相当になると見込まれています²²

10月14日（金）には、ワールドエッグデーを記念し、世界各地で鶏卵業者によるお祭りなどのイベントが催されます。今年は、卵の健康面でのメリットとその幅広い用途について取り上げると同時に、世界中の鶏卵農家と鶏卵産業を称え、引き続き飢えに苦しむ恵まれない人々のサポートへの誓いを新たにします。

Δημιουργία σχολείων στην Αφρική με τη χρηματική συμβολή των αυγών και δωρεά άνω των 22 εκατομμυρίων αυγών σε τράπεζες τροφίμων και φιλανθρωπικές οργανώσεις παγκοσμίως.

Μια πρόσφατη μελέτη αποκαλύπτει ότι τα κέρδη από τις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα του αυγού χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση κοινοτικών και περιβαλλοντικών έργων σε όλο τον κόσμο. Τέτοια έργα περιλαμβάνουν τη δημιουργία σχολείων στη Μοζαμβίκη και τη Ζιμπάμπουε, ένα αξιοσημείωτο περιβαλλοντικό κτίριο στο Ρότερνταμ της Ολλανδίας, το οποίο εργάζεται για την εξουδετέρωση των εκπομπών CO₂ των αυτοκινήτων των εργαζομένων, ένα έργο βελτίωσης των δασών στην Ιαπωνία, και το Hawke's Bay Community Trusts στη Νέα Ζηλανδία, το οποίο προωθεί τη βιοδυναμική και βιολογική παραγωγή. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια των τελευταίων 12 μηνών, πάνω από 22 εκατομμύρια αυγά έχουν δοθεί μέσω δωρεών σε τράπεζες τροφίμων, φιλανθρωπικά ιδρύματα και σχολεία σε όλο τον κόσμο, συμβάλλοντας στην προσπάθεια διατροφικής βοήθειας των πεινασμένων και μη προνομιούχων του κόσμου μας.

Η μελέτη, η οποία εκπονήθηκε από το Παγκόσμιο Συμβούλιο Αυγού (International Egg Commission-IEC), αποκάλυψε ότι οι αυγοπαραγωγοί σε όλο τον κόσμο είναι ενωμένοι αυξάνοντας τη δέσμευσή τους να προσφέρουν ένα προϊόν υψηλής διατροφικής ποιότητας το οποίο θα μπορεί να καλύψει τις διατροφικές ανάγκες του αυξανόμενου παγκόσμιου πληθυσμού, φροντίζοντας παράλληλα πάντα για το περιβάλλον και τους μη προνομιούχους όλου του κόσμου. Στο παρελθόν τα μέλη της IEC έχουν δωρίσει αυγά ισοδύναμα του ποσού των 7 εκατομμυρίων δολαρίων ΗΠΑ, και το εντυπωσιακό ποσό των 22.340.000 αυγών προκειμένου να βοηθήσουν τους ανθρώπους όλου του πλανήτη γη, μέσα από ένα ευρύ φάσμα έργων όπως:

- Στη Βόρεια Αμερική, οι ΗΠΑ και ο Καναδάς δωρίζουν εκατομμύρια τα αυγά κάθε χρόνο σε εθνικές και διεθνείς τράπεζες τροφίμων. Κατά τη διάρκεια των τελευταίων 12 μηνών, πάνω από 15 εκατομμύρια αυγά ήταν δωρεά μόνο των ΗΠΑ.
- Οι αυγοπαραγωγοί στο Μεξικό, την Κολομβία και τα Μπαρμπάντος συστηματικά δωρίζουν αυγά σε νοσοκομεία για παιδιά και σε σχολεία των χωρών τους.
- Μια Δανική ιδιωτική εταιρεία αυγοπαραγωγής έχει ένα ιδιαίτερα ολοκληρωμένο πρόγραμμα εταιρικής κοινωνικής ευθύνης. Εκτός από τη δημιουργία ενός πράσινου κτιρίου στο κέντρο του Ρότερνταμ, έχει επίσης συνεργαστεί με την οργάνωση Save the Children και έχει ιδρύσει σχολές ποδοσφαίρου για να ωφεληθούν τα παιδιά στη Σιέρα Λεόν, μια χώρα με ένα από τα υψηλότερα ποσοστά παιδικής θνησιμότητας και τη χαμηλότερη διάρκεια ζωής.
- Μια Αμερικανική εταιρεία με κύρια δραστηριότητα την αυγοπαραγωγή έχει δημιουργήσει μια νέα επιχείρηση αυγοπαραγωγής στη Μοζαμβίκη βοηθώντας στην χρήση σύγχρονων πρακτικών γεωργικής καλλιέργειας και παραγωγής, συμβάλλοντας τελικά στην οικονομική βιωσιμότητα της χώρας. Αυτό είναι ένα εξαιρετικά φιλόδοξο σχέδιο, καθώς σήμερα η Μοζαμβίκη εισάγει αυγά και τα μεταπωλεί στην αγορά αλλά ο στόχος αυτού του προγράμματος είναι να μπορέσει η χώρα μελλοντικά να παράγει τα δικά της τα αυγά, παρέχοντας μια βιώσιμη πηγή τροφής για το όλο της το έθνος. Παράλληλα με την παροχή της θρεπτικής, βιώσιμης πηγής τροφή, η εταιρεία δωρίζει επίσης όλα τα κέρδη που προέρχονται από αυτή τη νέα επιχείρηση για τη δημιουργία σχολείων και άλλα έργα της κοινότητας στη Μοζαμβίκη.

Η κα. Joanne Ivy, Πρόεδρος του IEC, εξηγεί: «Στο IEC είμαστε πλήρως δεσμευμένοι στην εταιρική και κοινωνική ευθύνη της βιομηχανίας μας, και αισθανόμαστε ως προνόμιο το να παράγουμε ένα προϊόν που μπορεί να ωφελήσει τόσους πολλούς ανθρώπους σε όλο τον κόσμο. Το IEC έχει μέλη σε χώρες σε όλο τον κόσμο, και χαίρομαι που μεταξύ μας όλοι είμαστε σε θέση να παρέχουμε υποστήριξη σε πάνω από 108 φιλανθρωπικούς σκοπούς σε 48 χώρες, στη Βόρεια Αμερική, τη Νότια Αμερική, Αφρική, Ευρώπη, Ωκεανία και την Ασία.

Εκτός από τη δέσμευσή μας προς το περιβάλλον, και την βοήθεια μας προς τους λιγότερο τυχερούς από εμάς ανθρώπους του κόσμου μας, ως βιομηχανία αναζητούμε πάντα τρόπους εξέλιξης και επένδυσης στις όρνιθες ωοπααραγωγής μας. Στις ΗΠΑ και την Ευρώπη, οι επιχειρήσεις αυγοπααραγωγής επενδύουν σήμερα σε μεγάλο βαθμό, βελτιώνουν τις συνθήκες διαβίωσης των ωοπααραγωγών τους ορνίθων και συμμορφώνονται με τις νέες νομοθεσίες. Όταν όλες αυτές οι βελτιώσεις θα έχουν ολοκληρωθεί, εκτιμούμε ότι συνδυαστικά εντός των ΗΠΑ και την Ευρώπη, θα έχουμε επενδύσει το ισόποσο των 1.100.000.000 δολαρίων.»

Την Παρασκευή 14 Οκτωβρίου, τα μέλη του IEC θα διοργανώσουν φεστιβάλ και διαγωνισμούς σε όλο τον κόσμο για να γιορτάσουν την Παγκόσμια Ημέρα Αυγό. Αυτή τη χρονιά, μαζί με τα οφέλη για την υγεία και την ευελιξία του αυγού, ας αφιερώσουμε επίσης μια στιγμή για να γιορτάσουμε και να τιμήσουμε τους αυγοπααραγωγούς όλου του κόσμου και τη διεθνή βιομηχανία αυγοπααραγωγής, η οποία ακάθεκτα συνεχίζει να υποστηρίζει τους πεινασμένους και τους μη προνομιούχους.